

## الباب الاول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة اتصال لكل فرد لا يمكن فصله عنها. اللغة هي إحدى العلامات الرئيسية التي تفرق البشر عن المخلوقات الأخرى. بدون لغة، سيجد البشر صعوبة في التواصل مع بعضهم البعض شفهيًا وكتابيًا. من خلال اللغة يمكن استقبال كل المقاصد والأغراض جيد من كل إنسان. في وجودها في الحياة الاجتماعية لا يمكن اعتبار فراغ. ومع ذلك، فإن اللغة متأصلة في جميع أنشطة الحياة البشرية.

المؤسسات التعليمية وخاصة معهد هي مؤسسات متطابقة تخصص تلاميذها للتواصل مع اللغات الأجنبية والعربية والإنكليزية في محادثاتهم اليومية.

في هذه الدراسة، تعد اللغة العربية المصدر الرئيسي للمناقشة المسماة رموز BA ، الإندونيسية تسمى رمز BI ، واللغات الإقليمية تستخدم رموز BD. في التحدث وخاصة التلاميذ التي جاءو من قرية المختلفة ، غالبًا ما يتحدثون باللغة الأم إلى اللغة العربية من خلال التركيب والمفردات وغيرها. هذا هو أحد أعراض تخطيط الشفرة الذي يتم دون وعي.

تخليط الشفرة هو عملية تغيير اللغة المستخدمة في اللغة الأخرى التي تهدف إلى توسيع نمط اللغة التي تشمل استخدام الكلمات والعبارات والتعابير والتحيات وما إلى ذلك (كريدل كسانا، ٢٠٠١، ص: ٤٠). وأضاف نيبان في كتابه أن تخليط الشفرة هو تخليط لغتين أو أكثر يستخدمهما شخص دون أي تدخل من أي طرف حتى يتم دون وعي (نيبان، ١٩٩٣، ص: ٣٢). بناءً على تحليل الباحثين، توجد رموز مختلطة في محادثات تلاميذ معهد الفرقان سنجا فرنا تاسكملايا على النحو التالي:



أ: لا ترتكب *language* !

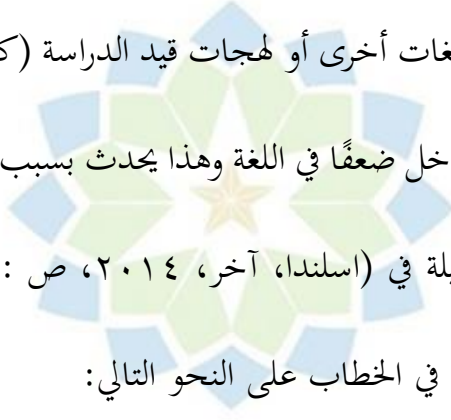
ب: لا بأس.

أ: انا اخبر الى قسم اللغة.

ب: لا يجوز. طيب طيب عفوا.

بناءً على محادثة السابقة ، وجد الباحث تخليط الشفرة الموجودة في العبارة الأولى التي تقرأ أ "لا ترتكب *language*" في الترجمة الإندونيسية تعني "jangan melanggar bahasa". خصائص الشفرة المختلطة في تلك المحادثة هي تخليط لغتين هما اللغة العربية "لا ترتكب" واللغة الإنكليزية "language".

بجانب الباحث تخطيط الشفرة في بيئة المعهد "الفرقان" سنجافرناسكاملانيا، هناك اختلافات في اللغة في شكل التدخل. تم استخدام مصطلح التدخل لأول مرة من قبل وينريج للإشارة إلى التغييرات في الأنماط في اللغة التي تسببها أنماط اللغة الأخرى التي تحدث في المتحدثين بلغتين (خير ، وآخرون ، ٢٠١٠ ، ص: ١ - ٢). وفقاً لتدخل كردلكسانا هو جزء من ثنائية اللغة (ثنائية اللغة) في شكل أخطاء لغوية تؤدي إلى نقل عناصر اللغة الأولى إلى لغات أخرى أو لهجات قيد الدراسة (كردلكسانا، ٢٠٠١، ص: ٩٥). لذلك ، يعتبر التدخل ضعفاً في اللغة وهذا يحدث بسبب المتحدثين الذين يتحدثون لغتين. ووفقاً لرأي الوسيلة في (اسلندا، آخر، ٢٠١٤، ص: ٦٦) أن التدخل لغة تؤثر على بعضها البعض كما في الخطاب على النحو التالي:



أ: تعال انت ! هل عندك الخطأ؟  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG

ب: لا اعرف

أ: لماذا لا تعرف؟ انت متأخرلذهاب الى المسجد في وقت الظهر

أ: الان نظف هذه الأوساخ لا بد نظيف جدا فهمت؟

ب: نعم الاخ

كلام السابق إلى طالب في الصف الثاني عشر من عالية من العمر ١٧ عامًا في المتحدث (أ) من باندونغ. في الحوار ، يعمل المتحدث (أ) كعضو في مجلس السانثري الذي يعاقب تأديبياً من خلال التقاط القمامة المنتشرة حول حقل الكوخ للمتحدث (ب)، الذي من العمر ١٤ عامًا ، من الفئة ٨ ثنوية متأخرًا عن المسجد. وقع الحادث خلال جلسة محكمة سانثيري التي جرت في محكمة بوندوك الساعة ١٦:٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا. في الخطاب (أ) " الان نظف هذه الأوساخ لا بد نظيف جدا. وقد استنتج في الخطاب أن المتحدثين الذين يتصرفون كتلاميذ في الصف ١٢ يستخدمون اللغة العربية وهو ما لا يتوافق مع قواعدهم النحوية. ويرجع ذلك إلى الخلفيات المختلفة للمتكلمين وجعل اللغة العربية هي اللغة الرابعة.

استنادًا إلى التعبير السابق، يعتبر هذا البحث مهمًا ل يتم التحقيق فيه من خلال مناقشة تخطيط الشفرة والتدخل في تواصل التلاميذ في بيئة معهد الفرقان محمدية سنغافونا تسيك ملايا.

## ب. تحديد البحث

وبناءً على الخلفية البحث شرحها السابق، فإن تحديد البحث التي سيحللها الباحث

تشمل:

١. ما هو شكل تخطيط الشفرة في محادثة التلاميذ في المعهد "الفرقان" سنجافرن

تاسكملايا؟

٢. ما هو شكل التدخل في محادثة التلاميذ في المعهد "الفرقان" سنجافرن

تاسكملايا؟

٣. ما هي العوامل التي تسبب في تخطيط الشفرة والتدخل اللغوي في محادثة التلاميذ

بالمعهد "الفرقان" سنجافرن تاسكملايا؟

### ج. أغراض البحث

بناء على تحديد البحث السابق، أما أغراض البحث على النحو التالي:

١. التعرف على شكل تخطيط الشفرة في محادثة التلاميذ في معهد "الفرقان" سنجافرن

تاسكملايا.

٢. التعرف على أشكال التدخل اللغوي في محادثة التلاميذ في المعهد "الفرقان"

سنجافرن تاسكملايا.

٣. التعرف على العوامل التي تسبب حدوث تخطيط الشفرة والتدخل اللغوي في محادثة

التلاميذ في المعهد "الفرقان" سنجافرن تاسكملايا.

### د. فوائد البحث

أن يوفر وجود هذا البحث فوائد من الناحية النظرية والعملية التالي:

أ. فائدة النظرية

من المتوقع أن يضيف هذا البحث إلى تطوير الرؤى النظرية في مجال اللغة الاجتماعية، وخاصة في تخطيط الشفرة والتدخل اللغوي.

ب. فائدة العملية

١. هذا البحث مفيد للجمهور لفهم تخطيط الشفرة والتدخل اللغوي.

٢. ليكون المجتمع محكمة في الاستجابة التواصل بلغتين ثنائية اللغة ومتحدثين في البيئة المحيطة.

هـ. أساس التفكير

في كل اتصال هناك طرفان معنيان، وهما المتحدث والمستمع. اللغة التي يقدمها المتحدث هي رسالة في شكل خطاب. تسمى الخطابات على شكل جمل بالرسائل (اغستينا، ٢٠١٠، ص: ٢٠). تتكون الرسالة المسلمة من عدة عناصر تسمى الشفرة. يمكن أن يكون الرمز في شكل صوتيات، ومرتديات، وكلمات وجمل (رهدي، ٢٠١٥، ص: ٢٥).

اللغة هي أداة للتعبير عن نوايا شخص ما في شكل مشاعر وأفكار وأفكار. أما بالنسبة للدراسات الاجتماعية اللغوية، فإن وظيفة اللغة ليست مجرد ناقل لأنها تعتبر ضيقة للغاية. تمت إضافة فيشمان (١٩٧٢) في (خير، ٢٠١٠، ص: ١٤-١٥) علم اللغة

الاجتماعي يرى اللغة التي ينظر إليها من خمسة مكونات بما في ذلك المتحدثون والمحاورون والموضوعات والشفرة ورسالة المحادثة، فإن أداة نقل اللغة هي من خلال التواصل. مكون الاتصال هو المتحدث والمحاور يشار إليهم بالمشاركين والأفكار والأدوات في شفرة أو رموز وهي تعريفات أخرى للغة. في حين ينقسم الاتصال إلى قسمين ، وهما الاتصال اللفظي وغير اللفظي.

علم اللغة الاجتماعي هي نظام علمي على مستوى علم الاجتماع واللغة. لهذا السبب، تقييم الخطاب في المجتمع من خلال الظواهر اللغوية المشار إليها. العلاقة بين تخصصات علم الاجتماع واللغة تجعل اللغة الاجتماعية حاضرة. وكما يقول افيل في (سويطا، ١٩٨٢، ص: ٢) ، فإن علم اللغة الاجتماعية ينظر إلى اللغة على أنها جزء من المجتمع يستخدم كنظام اتصال ونظام اجتماعية.

مع وجود مجتمع ثنائي اللغة ومتعدد اللغات والتفاعل الاجتماعية، تحدث اختلافات في اللغة. في رأي فوجاسودرما في (سويطا، ١٩٨٢، ص: ٢٠) أن الاختلافات في اللغة هي أجزاء موجودة في اللغات ، ولكل منها خصائص تشبه اللغة الأم. هذا ما يجعل اختلاط اللغات المتنوعة، مما يسبب اختلاطاً في اللغة بشكل عام. نتيجة للاختلافات في اللغة هو ظهور رموز مختلط والتدخل.

تخليط الشفرة هو حدث اختلاط بين لغتين أو أكثر يحدث على مستوى العبارات والتركيب. يحدث تخليط الشفرة بسبب بطيء المتحدث أو في وضع غير رسمي (اسلندا، آخر، ٢٠١٤، ص: ٨٦). يحتوي مزيج الشفرة على أشكال مختلفة مثل الكلمات ، كلمات التكرار، مجموعات الكلمات ، التعابير والعبارات (زليانا، ٢٠١٦، ص: ٣٠).

قسم مشكين الشفرة المختلط إلى ٣ أجزاء ، وهي: (١) الإدراج (*insertion*)، (٢) التناوب (*Alternation*)، (٣) المعجم المتطابق (*Congruent lexicalization*). الإدراج هو الإدخال في شكل أسماء (جمل) وصفات وعبارات (طريق) وأسماء وصفات وأفعال. في حين أن التناوب هو الانفصال بين لغتين في بند واحد. المعجم المتطابق هو عملية تخليط الشفرة التي تحدث بلغتين مقسمة بالتساوي في لفظ واحد. إن خاصية التطابق المتطابق حسب مشكين في (كسني، ٢٠١٥ ، ص: ٦٢-٦٣) هي أن عناصر اللغتين تنزلق بشكل عشوائي عن طريق التغيير من لغة إلى أخرى.

كشفت جيندرا في (اندياني، آخر، ٢٠١٣، ص: ٥) أن تخليط الشفرة وفقًا لنوعها مقسم إلى ثلاثة أجزاء ، بما في ذلك شفرة التخليط داخل (*inner code mixing*)، وتخليط الشفرة (*outer code mixing*) ، وتخليط الشفرة المختلطة (*hybrid code mixing*).

بالإضافة إلى ذلك، فيها أسباب لشخص يقوم بعمل تخليط شفرة بما في ذلك وجود أوجه تشابه في خلفية المتحدث مع شريك الكلام، عادة المتحدث في وضع مريح



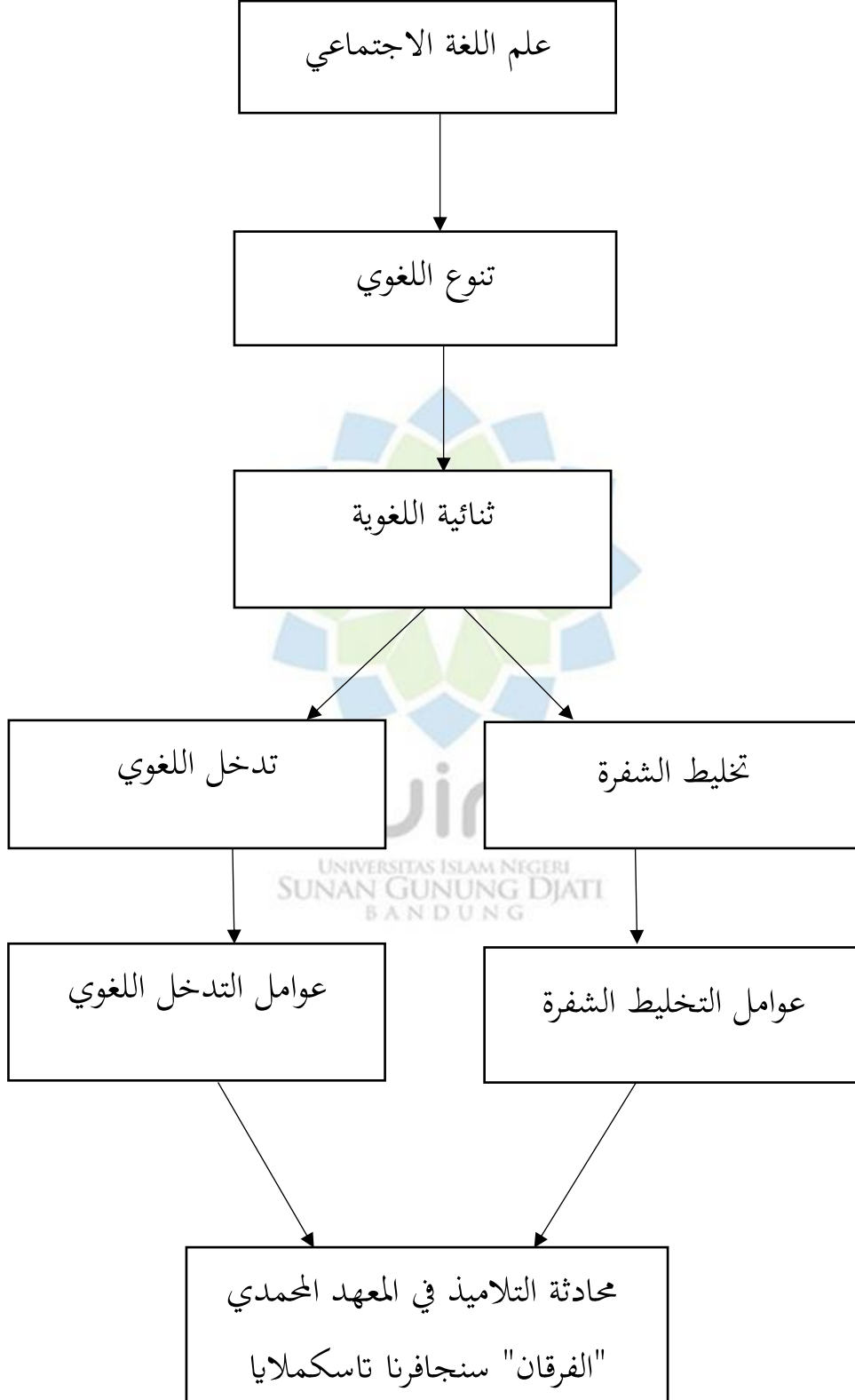
واستخدام الكلمات المناسبة أن يفهمها المحاور (سوندي، ٢٠٠٨، ص: ٩٥). بالإضافة إلى ذلك ، أضاف سمرسونو و فتانا أن العوامل التي تسبب اختلاط الشفرة كانت بالإضافة إلى تشابه المتحدثين وشركاء الكلام، بما في ذلك: وصول المتحدث الثالث، والإقامة والوقت في وقت الكلام ، ووضع الكلام، وموضوع الكلام (سمرسونو وآخر ، ٢٠٠٢ ، ص: ٢٠١ - ٢٠٤). أما بالنسبة لعوامل أخرى وفقاً سفييل (١٩٨٦) في (كسني، ٢٠١٥، ص: ٦٠)، فقال إن أسباب اختلاط أحد الشفرة تشمل: (١) مناقشة موضوع معين، (٢) إعادة صياغة محادثة شخص آخر، (٣) تعزيز شيء ما، (٤) ملء الجمل وربطها، (٥) تكرار، يهدف إلى التأكيد، (٦) تأكيد محتويات المحادثة لشريك الكلام، (٧) تنقيح طلب المتحدث يفهمه شريك الكلام، (٨) هيبة، (٩) لم يتم العثور على مطابقة الكلمات، (١٠) حفظ المحادثة إلى توصيل النية وعدم استغراقها.

بالإضافة إلى تخطيط التعليمات البرمجية ، يمكن أيضاً أن يتدخل شخص ما. يحدث هذا لأن استخدام لغتين يؤدي إلى إثارة عادات اللغة الأم في اللغة الثانية. في مراجع أخرى، يعتبر التدخل مرضاً في اللغة. ومع ذلك ، فإن التداخل له تأثير إيجابي مع تطور اللغة. أطلق وينريج (١٩٥٣) على التدخل أولاً ، حيث ذكر وجود تغييرات لغوية سببتها أنظمة لغوية أخرى (خير، et al ، ٢٠١٠، ص: ١٢٠).

ينقسم التدخل بناءً على النوع ، وفقاً وينريج في (اسلندا، آخر، ٢٠١٤، ص:  
٦٦-٦٧) إلى أربعة أنواع تشمل ما يلي: (١) حركة عنصر واحد من لغة إلى لغة أخرى،  
(٢) التغييرات في الوظائف والفئات عناصر من اللغة الأولى إلى اللغة الثانية، (٣) تطبيق  
العناصر التي تنطبق فقط على اللغة الأولى في اللغة الثانية ، (٤) تجاهل قواعد اللغة الثانية  
لأنه لا يوجد مكافئ في اللغة الأولى. بشكل أكثر وضوحًا ، يقسم وينريج (١٩٥٣)  
أيضًا شكل التداخل إلى ثلاثة أجزاء وهي التداخل على المستوى الصوتي، والتداخل على  
المستوى المعجمي ، والتداخل على المستوى النحوي (الصرف والصياغة). على النقيض  
من سويطا في (اسلندا، آخر، ٢٠١٤، ص: ٦٧) إضافة ترتيب المعنى (التدولية) كمكون  
للتداخل.

في حدوث التداخل، بالطبع هناك عوامل تسبب ذلك. إلى جانب العوامل المعتادة  
في اللغة السائدة إلى حد كبير ، وفقاً ديبلد في (حستتي، ٢٠٠٣، ص: ٣٨) فيها العوامل  
الاجتماعية، بما في ذلك العمر والموقف والمهارات اللغوية والبيئة المعنية بوجود المتحدثين.

يمكن وصف إطار الفكر كما يلي:



## و. دراسة السابقة

يأتي البحث عن تخليط الشفرة والتدخل وكذلك فيما يتعلق بموضوع البحث من

أوراق سابقة تهدف إلى المقارنة والمرجع على النحو التالي:

١. البحث الذي أجرته غنى سلسبيلا (٢٠١٩) بعنوان (علاقة الكفاءة الذاتية والإعاقة

الذاتية مع القلق في مواجهة المحاضرة)، (دراسة علي تلاميذ في معهد الفرقان

سينجافرنا تاسيكمالايا) قسم علم النفس، كلية علم النفس، جامعة سونان جونون

جاتي باندونج. يؤكد هذا البحث على الجوانب النفسية التي تحدث لدى التلاميذ

في التعامل مع المحاضرة والتي تسبب قلقًا مختلفًا، والتشابه في هذه الدراسة هو نفسه

جعل معهد الفرقان الداخلية الداخلية مصدرًا للبحث، بينما يكمن الاختلاف في

الدراسة، أي علم النفس مع علم اللغة الاجتماعية.

٢. البحث الذي أجرته فلزة عريفة يودا في عام ٢٠١٩ بعنوان (مختلط الرموز على

حوارات في معهد البشرية سيغنديوا باندونج) (الدراسات اللغوية الاجتماعية).

قسم اللغة العربية وآدابها، جامعة سونان جونون جاتي باندونج. يتعلق هذا البحث

بالرمز المختلط الذي يتم التركيز عليه في التصريحات اليومية للتلاميذ الذين يأتون

من خلفيات مختلفة في بوندوك البصرية باندونج مع التركيز على شكل وشكل

الشفرة المختلط وعوامله السببية. المعادلة تكمن فقط في دراسة تخليط الشفرة. بينما يكمن الاختلاف في موضوع البحث بتداخل إضافي كدراسة.

٣. بحث أجراه سلطون الجوماس (٢٠١٧) بعنوان (تداخل اللغة الإندونيسية مع اللغة العربية في محادثة تلاميذ دار التوحيد في مالانغ)، (دراسات لغوية اجتماعية). قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانغ. تؤكد هذه الدراسة على الأشكال والعوامل التي تسبب التداخل بين تلاميذ داروت توحيد مالانغ. المعادلة في هذه الدراسة هي دراسة تدخل التلاميذ. بينما يكمن الاختلاف في مكان البحث وإضافة الشفرات المختلطة كأحدى الدراسات.

٤. بحث أجراه أرماواتي (٢٠١٦) بعنوان (تخليط الشفرة لمجتمع سوق ريبو في بورواكارتا)، (دراسة اللغوية اجتماعية) في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان جونون جاتي باندونج. يربط البحث الشفرة المختلط الذي يحدث في مجتمع سوق ريبو والذي يكون بالمناسبة من نسل العرب، من التجار والأرقام والمراهقين. نتائج هذه الدراسة هي في شكل رموز مختلطة موجودة على مستوى الكلمة، التكرار والعبارات. العوامل التي تسبب اختلاط الشفرة في المنطقة هي العادات والبيئة ونقص الكلمات المتطابقة في اللغات

الأخرى. يحتوي هذا البحث على أوجه تشابه واختلاف. تم العثور على التشابه في موضوع الدراسة وهو نفس مناقشة تحليل الشفرة. في حين يكمن الاختلاف في موضوع الدراسة ، وهي سوق ريبو بورواكارتا مع معهد الفرقان سنجاfrنا تاسيكمالايا.

٥. بحث أجرته إيفا فاجرية (٢٠١٦) بعنوان (رموز ميكس على المجتمعات العربية

المتحدرة في الفيسبوك وفي وسائل) في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان جونون جاتي باندونج. تناقش هذه الدراسة فيما يتعلق بشكل الشفرة المختلط والعوامل التي تسبب في حدوثه عند المنحدرين من أصل عربي. نتائج هذه الدراسة هي إنتاج أنواع مختلطة من التعليمات البرمجية في شكل إدخال في شكل كلمات. في حين أن العوامل التي تسبب اختلاط الشفرة تهدف إلى إظهار هوية المجموعة ، والتأكيد على شيء ما، وتكرار، وموضوع المحادثة. في هذه الدراسة تثير الاختلافات والتشابه. أما الاختلاف فيمكن في موضوع البحث، أي خطاب تلاميذ معهد الفرقان سنجاfrنا تاسيكمالايا وإضافة موضوع الدراسة هو التدخل. بينما المعادلة تكمن في مزيج الشفرة التي تناقش الشكل والعوامل التي تسببها.

٦. بحث أجراه سورس وحيوبي عام ٢٠١٥ بعنوان (التداخل اللغوي في مهارة الكلام والكتابة: دراسة تحليلية على تلاميذ الفصل الأول من تربية اللغة العربية جامعة سونان كالي جاغا يغيكرتا في عام ٢٠١٤). تركيز تربية اللغة العربية جامعة سونان كالي جاغا يغيكرتا. يؤكد هذا البحث على المعلمين العرب المحتملين الذين لديهم القدرة المثالية على التحدث بشكل جيد وصحيح ، ولكن استنادًا إلى نتائج البحث التي وجدت أخطاء لغوية في هؤلاء المعلمين ويمكن أن يكون مرجعاً لمحاضري تربية اللغة العربية جامعة سونان كالي جاغا يغيكرتا، لتدريس اللغة الصحيحة دون التعرض لتداخل اللغة مع المواد ذات الصلة في الأخطاء النحوية. في هذه الحالة هناك أوجه تشابه واختلاف مع باحثي التحليل. يكمن الاختلاف في تطبيق تدريس اللغة العربية وهو موجه للمعلمين. المعادلة تكمن في دراسة التدخل.

٧. بحث أجرته لورا إس رسينتنا في عام ٢٠١٤ بعنوان (نقل الشفرة وتخليط الشفرة والتدخل في أحداث البائعين والمشتريين في منطقة السوق التقليدية في سيسنكارن لوسري، براباس)، (دراسة اجتماعية اللغوية). قسم اللغة والأدب الإندونيسي، كلية اللغة والفنون، جامعة ولاية يوجياكرتا. تشرح هذه الدراسة عوامل وأشكال تخليط الشفرة وتبديل الشفرة وتدخل اللغة المحلية مع الإندونيسية التي تحدث في حالة الشراء والبيع في السوق. والفرق بين البحث وباحث التحليل هو موضوع البحث

وهو محادثات التلاميذ في معهد الفرقان سنجاfrنا تاسيكمالايا، ثم يفحص الباحث الشفرة المختلطة والتدخل. التشابه هو دراسة مزيج الشفرة والتداخل.

٨. لنتاج فطرياساري (٢٠١١) في بحثها بعنوان (التدخل اللغة الجاوي في استخدام

التنوع الشفوي الإندونيسي من تلاميذ رياض الأطفال ABA محل سندونساتور)،

دراسة اللغة والأدب الإندونيسي، كلية اللغة والفنون ، جامعة ولاية يوجياكارتا

يناقش شكل التدخل المعجمي اللغة الجاوية ضد الإندونيسية على تلاميذ رياض

الأطفال ABA محل سندونساتور، وظيفة التداخل والعوامل التي تسبب التداخل

المعجمي. تتضمن نتائج بحثه أشكال التداخل التي يستخدمها هؤلاء التلاميذ

وتشمل الكلمات الأساسية والمركبة وإعادة الكلمات واللواحق. في حين أن

وظيفتها هي تأكيد، مع بيان الوقت والموقف والظروف. بالإضافة إلى ذلك، هناك

عوامل تسبب التدخل في خلفية المتحدثين والعادات المختلفة. في هذه الحالة هناك

اختلافات وتشابهات مع الباحثين. يكمن الفرق في الدراسة التي أجريت فقط

تغطي التدخلات المعجمية وآثارها على مواقع التعليم والبحث. في حين أن

الباحثين يدرسون التدخل العام من خلال فحص خطاب التلاميذ في معهد

الفرقان الداخلية الداخلية سنجاfrنا تاسيكمالايا. أما بالنسبة لأوجه التشابه،



من بين أمور أخرى: مناقشة التداخل بالتساوي من الشكل والمعنى والعوامل السببية.

٩. بحث أجراه أحمد سيف الدين زهري (٢٠١٠) في اللغة الإندونيسية وتعليم الأدب تخصص في كلية التربية والتعليم بجامعة جيمبر بعنوان (تدخل اللغة العربية المعجمية إلى الإندونيسية في مجلة ممبا). يؤكد هذا البحث على الاستخدام المعجمي للغة العربية الوارد في مجلة ميمار باللغة الإندونيسية بما في ذلك الكلمات والعبارات. يحدث هذا التدخل بسبب ثنائية اللغة للشعب الإندونيسي يغلب عليه المسلمون. في حين أن بحث المؤلف الذي تم إجراؤه والمتعلق بالتدخل العربي ككل يشمل الشكل وأسبابه.

١٠. بحث أجرته إيفا لطيفة (١٩٩٩) دراسة العربية في كلية الآداب بجامعة إندونيسيا بعنوان (التداخل النحوي الإندونيسي باللغة العربية الشفوية طالبة دار النجاح أولوجامي بيسانغراهان جنوب جاكرتا). يحتوي هذا البحث على نقطة ضغط على التداخل النحوي وهي التشكل والتركيب. في حين أن البحث الذي أجراه الباحثون يمزج الآن بين الشفرة والتدخل في المعهد "الفرقان" سينجا برنا تاسكمالايا.

استنادًا إلى البحث الموصوف السابق، لم يتم العثور على بحث مماثل مع البحث  
أجراه الباحث التحليلي الحالي، وهو تخليط الشفرة والتداخل اللغوي في محادثات بين  
التلاميذ في المعهد “الفرقان” سنجافرن تاسيكمالايا. سيدرس الباحث عن تخليط الشفرة  
والتدخل بين تلاميذ المعهد “الفرقان” سنجافرن تاسيكمالايا.

